

CURRICULUM VITAE di Stefania Spina

DATI PERSONALI E POSIZIONE ACCADEMICA

Stefania Spina, nata a Perugia il 10/12/1963

- Professore associato (dal 3 dicembre 2014), SSD L-LIN/01 - Glottologia e Linguistica, presso il Dipartimento di Scienze umane e Sociali dell'Università per Stranieri di Perugia.
- Dal dicembre 2006 al 2 dicembre 2014: Ricercatore universitario, SSD L-LIN/01 - Glottologia e Linguistica, presso il Dipartimento di Scienze umane e Sociali dell'Università per Stranieri di Perugia.
- Dal luglio 1991 al novembre 2006: Tecnico laureato (area tecnico-scientifica), presso l'Università per Stranieri di Perugia.

INCARICHI ISTITUZIONALI

- Delegato del Rettore alla Ricerca (dal 28/04/2016 al 1/11/2018 e dal 4 dicembre 2018)
- Delegato del Rettore all'Innovazione tecnologica nella didattica (dal 13/12/2016 al 1/11/2018).
- Delegato del Rettore per le attività di e-learning dei Corsi di Laurea (maggio 2013-dicembre 2016).
- Delegato del Rettore per il progetto della CRUI: "Osservatorio sull'e-learning nelle università europee" (2006-2012).
- Presidente del Corso di Laurea Magistrale in *Italiano per l'insegnamento a stranieri* (LM14, dal febbraio 2017).
- Membro del Presidio di Ateneo per la Qualità della Didattica e della Ricerca (dal marzo 2013 al marzo 2016).
- Membro del collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in Scienze del Linguaggio, Università per Stranieri di Perugia (dal gennaio 2010 al luglio 2013).
- Membro del collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in Scienze letterarie, librerie, linguistiche e della comunicazione internazionale (indirizzo in Scienze linguistiche e filologiche), Università per Stranieri di Perugia (dal settembre 2013).
- Membro del Comitato Scientifico del *Master in Didattica dell'italiano lingua non materna* dell'Università per Stranieri di Perugia (2007-2010).
- (con Giuliana Grego Bolli) Coordinatrice per l'Università per Stranieri di Perugia dei Corsi di Lingua italiana del Programma Marco Polo e Turandot (2015 e 2016).
- Membro del Collegio dei docenti del Master in *Data Science* (Università degli Studi di Roma Tor Vergata, dal 2015).
- Membro del Comitato scientifico dell'Istituto di Linguistica applicata di EURAC Research, Bolzano (dal 2017).

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Svolge attività di ricerca, nell'ambito del SSD L-LIN/01 - Glottologia e Linguistica, nell'area della Linguistica dei corpora, in cui in particolare si occupa di:

- analisi della lingua e del discorso dei mezzi di comunicazione;
- analisi della lingua e del discorso nella Comunicazione Mediata dal Computer;
- Learner corpus research;
- acquisizione del lessico da parte di parlanti non nativi dell'italiano (e in particolare di analisi della fraseologia in corpora di parlanti italiani nativi e di apprendenti);
- analisi automatica della complessità dei testi per apprendenti di italiano L2;
- analisi del lessico accademico;

- integrazione di risorse linguistiche computazionali in ambienti di apprendimento di rete.
- ha realizzato il *Perugia Corpus*, un corpus di riferimento dell'italiano scritto e parlato, e i learner corpora *LOCCLI - Longitudinal Corpus of Chinese Learners of Italian* e *COLI: Corpus of Chinese Learners of Italian*, tutti interrogabili online (<https://www.unistrapg.it/cqpweb/>);
- ha realizzato il *Corpus Parlato di Italiano L2*, nell'ambito del progetto di ricerca "Osservatorio sull'italiano di stranieri e sull'italiano all'estero", dell'Università per Stranieri di Perugia (<http://elearning.unistrapg.it/osservatorio/Corpora.html>)

COORDINAMENTO E PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI CON BANDO COMPETITIVO

- 2018-2019: coordinatore scientifico del progetto di ricerca *MALT_IT2 una risorsa computazionale per misurare automaticamente la leggibilità dei testi per studenti di Italiano L2*, cofinanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia.
- dal novembre 2014 al novembre 2016: Coordinatore per l'unità di Perugia Stranieri del progetto europeo (Erasmus+) *COLISEE - Compétences Linguistiques et Interculturelles au Service des Entreprises en Europe* (partecipanti: Università di Montpellier, Madrid UNED, Balearic Islands, Southampton, Linköping, Hellenic Open University).
- dal 2009 al 2012: Coordinatore scientifico del progetto di ricerca *APRIL (Ambiente Personalizzato di Rete per l'Insegnamento Linguistico)*, finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia.
- Coordinatore di progetti di ricerca POR UMBRIA FSE 2007-2013, Asse IV "Capitale Umano, finalizzato al potenziamento dell'attività di ricerca e di trasferimento tecnologico nelle imprese, nelle università, nelle agenzie e nei centri di ricerca pubblici e privati", per i seguenti progetti:
 - "Strumenti linguistici a sostegno di studenti non italofofoni: la creazione di un Corpus del lessico accademico dell'italiano parlato" (12 mesi: maggio 2011-aprile 2012).
 - "L'apprendimento dell'italiano L2 da parte di studenti sinofoni: raccolta di dati linguistici per un'indagine sulla strategia di apprendimento", con Lidia Costamagna (12 mesi, dal maggio 2009 al giugno 2010).
- 2009-2010: Membro del progetto FIRB "LIRA" (*Lingua/cultura Italiana in Rete per l'Apprendimento*) finanziato con fondi FIRB 2008 (capofila Università di Perugia Stranieri, partners: Bologna, Modena-Reggio Emilia e Verona).

ALTRI PROGETTI DI RICERCA

- È vincitrice del Fondo di Finanziamento per le Attività base di Ricerca (FFABR) 2017
- Ha presentato come PI (unità di Perugia Stranieri) il progetto PRIN 2017 "PHRAME – Phraseological Complexity Measures in learner Italian. Integrating eye tracking, computational and learner corpus methods to develop second language pedagogical resources" (con Università La Sapienza di Roma e Università degli Studi di Perugia). Il progetto è in corso di valutazione.
- Ha presentato, nell'unità Perugia Stranieri coordinata da Giuliana Grego Bolli, il progetto PRIN 2015 "Standard scientifici per l'insegnamento dell'italiano a studenti internazionali e per la valutazione delle competenze" (con Siena Stranieri e Roma 3). Il progetto, non finanziato, ha ottenuto la valutazione di 11/15.
- E' consulente per la realizzazione della *Banca Dati dell'Italiano Parlato* (BADIP), Università di Graz (<http://badip.uni-graz.at>).
-
- E' stata Guest editor della Special Issue on *Resources and Tools for Language Learners* per la rivista *Language Resources and Evaluation Journal* (LREJ), Springer Verlag (1, 2014).

COORDINATORE SCIENTIFICO DI PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI DALL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA

- 2018: *Differenti tipologie di combinazioni lessicali e acquisizione dell'italiano come L2: il ruolo della trasparenza semantica* (seconda parte).

- 2017: *Differenti tipologie di combinazioni lessicali e acquisizione dell'italiano come L2: il ruolo della trasparenza semantica* (prima parte).
- 2015 e 2016: *L'acquisizione delle collocazioni in apprendenti cinesi: uno studio longitudinale*
- 2014: *Il Dizionario delle Collocazioni Italiane per Apprendenti (DICI-A)*.
- 2011-2013: *Dimensioni di variazione linguistica a confronto nell'italiano contemporaneo e nell'italiano di apprendenti L2: un'analisi computazionale e multi-dimensionale*.
- 2010: *Lele (Linguistically-enhanced Learning Environment): un database lessicale integrato in un ambiente di apprendimento linguistico di rete*.
- 2009: *Il Lessico Accademico Italiano: aspetti computazionali e usi didattici*.
- 2008: *Approcci computazionali alle MultiWord Expressions (MWE): trattamento automatico e uso didattico*

PUBBLICAZIONI 2001-2018

• **Volumi**

1. *Fiumi di parole. Discorso e grammatica delle conversazioni scritte in Twitter*. StreetLib 2016. ISBN 9786050448368.
2. *Openpolitica. Il discorso dei politici italiani nell'era di Twitter*, Milano, FrancoAngeli, 2012, ISBN: 9788856849516.
3. *Fare i conti con le parole. Introduzione alla linguistica dei corpora*. Perugia: Guerra. 2001. ISBN: 8877154993.

• **Curatele**

4. *Special issue on Resources and Tools for Language Learners. Language Resources and Evaluation Journal*, vol. 48/1, 2014. Guest editors: Serge Sharoff, Stefania Spina e Sofie Johansson Kokkinakis, ISSN: 1574-020X.

• **Contributi in rivista**

5. *Role of Emoticons as Structural Markers in Twitter Interactions*, in "Discourse Processes", August 2018, doi <https://doi.org/10.1080/0163853X.2018.1510654>, online ISSN: 1532-6950.
6. *Lo sviluppo longitudinale della fraseologia in apprendenti cinesi di italiano L2. Uno studio preliminare su alcune categorie di errori*. In "Ricognizioni. Rivista di lingue, letterature e culture moderne", 10(V), 2018, pp. 97-119.
7. (con Siyanova-Chanturia A.) *Investigation of Native Speaker and Second Language Learner Intuition of Collocation Frequency*. LANGUAGE LEARNING, vol. 65, p. 533-562, 2015, ISSN: 0023-8333, doi: 10.1111/lang.12125
8. *Introduction to the special issue on Resources and Tools for Language Learners*, in "Language Resources and Evaluation", 48/1, pp. 1-4, 2014 (con S. Sharoff e S. Johansson Kokkinakis), ISSN: 1574-020X
9. *News as a conversation. A comparative analysis of the language of online and printed newspapers in Italy*. "Recherche en Communication", 39, 2013, ISSN: 2033-3331.
10. *Gender issues in the interactions of italian politicians on Twitter: identity, representation and flows of conversation*, in "International journal of cross-cultural studies and environmental communication", 2, 2, 2013, pp. 147-157, ISSN: 2285-3324 (con J. Cancila)
11. *Smart Cities and Languages: The Language Network*, in "Interaction Design and Architecture(s) Journal" – IxD&A, N. 16, 2013, pp. 37-46, 2013 (con A. Gobbi).
12. *Collocations as an index for distinguishing text genres*. In "CORPUS", vol. 11, 2012, p. 73-89, ISSN: 1638-9808 (con E. Tanganelli)

13. *APRIL: An online learning environment devoted to language learning*. In "PROCEDIA: SOCIAL & BEHAVIORAL SCIENCES", vol. 34, 2012, p. 216-218, ISSN: 1877-0428 (con E. Bassetti)
14. *Elledueò: Integrating "formal" and "social" in a language learning environment of Italian as a Second Language*. In "JE-LKS. JOURNAL OF E-LEARNING AND KNOWLEDGE SOCIETY", vol. 6, 2010, p. 77-84, ISSN: 1826-6223 (con F. Scolastra)
15. *An italian parser for Temporal Expression Recognition and Normalization*, In "Intelligenza artificiale", IV, 2007, 2, pp.64-65, ISSN: 1724-8035 (con L. Faina).

• **Contributi in volume**

16. *Learner corpus research and phraseology in Italian as a second language: The case of the DICIA-A, a learner dictionary of Italian collocations*. In: (a cura di): Begoña Sanromán Vilas, *Collocations Cross-Linguistically. Corpora, Dictionaries and Language Teaching*. MEMOIRES DE LA SOCIETE NEOPHILOLOGIQUE DE HELSINKI, p. 219-244, 2016, ISBN: 951-9040-57-9, ISSN: 0355-0192
17. *Le conversazioni scritte dei social media: un'analisi multidimensionale*. In: (a cura di): Bianchi F, Leone P, LINGUAGGIO E APPRENDIMENTO LINGUISTICO Metodi e strumenti tecnologici. STUDI AITLA, p. 83-102, Bologna:AITLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata, 2016, ISBN: 978-88-97657-13-2.
18. *Twitter as a source of change in political discourse*. In: (a cura di): Degani M., Frassi P. and Lorenzetti M.I., *The Languages of Politics / La politique et ses langages*. vol. II, p. 259-283, Cambridge:Cambridge Scholars Publishing, 2016, ISBN: 1-4438-9768-X
19. *Phraseology in Academic L2 Discourse: The Use of Multi-words Units in a CMC University Context*. In: (a cura di): Erik Castello, Katherine Ackerley & Francesca Coccetta, *Studies in Learner Corpus Linguistics. Research and Applications for Foreign Language Teaching and Assessment*. LINGUISTIC INSIGHTS, p. 279-294, PIETERLEN:Peter Lang - International Academic Publishers, ISBN: 978-3-0343-1506-7, 2015, ISSN: 1424-8689
20. *Changing trends in Italian newspaper language. A diachronic, corpus-based study*. In J. Bamford, S. Cavalieri, G. Diani (a cura di). *Variation and Change in Spoken and Written Discourse: Perspectives from Corpus Linguistics*. Amsterdam, John Benjamins, 2013, pp. 239–254, ISBN: 9789027210388.
21. *Methodological issues in a television news corpus: discourse and annotation*, in Mukherjee, Joybrato and Magnus Huber, eds. *Corpus Linguistics and Variation in English: Theory and Description*. Amsterdam/New York: Rodopi, 2012, pp. 213-222, ISBN: 978-90-420-3495-2.
22. *Uso di Moodle nell'apprendimento linguistico: problemi e prospettive*. In: Baldoni M., Baroglio, C., Coriasco, S., Marchisio, M., Rabellino, S. (a cura di). *E-learning con Moodle in Italia: una sfida tra passato, presente e futuro*. p. 129-135, 2011, ISBN: 9788861222694 (con F. Scolastra)
23. *Is Television Language a Spoken Variety? A Corpus-Based Study of Italian Television*. in Rowe, Charley e Wyss, Eva (eds), *Language and New Media. Linguistic, Cultural and Technological Evolutions*, New York, Hampton Press, 2009, pp. 211-242, ISBN: 1572739304.
24. *L'italiano della televisione: una varietà intermedia tra scritto e parlato. Il caso delle dislocazioni*, in Schafroth, Elmar (ed.), *Lingua e mass media*, Bonn, Romanistischer Verlag, 2006, pp. 153-179, ISBN: 3861431718.
25. *La trascrizione di un corpus di lingua televisiva*, in Bürki Y., De Stefani E. (eds.), *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale*, Berna, Peter Lang, 2006, pp. 287-309, ISBN: 3-03911-157-4.

• **Contributi in atti di convegni**

26. *Predicting Readability of Texts for Italian L2 Students: A Preliminary Study*. In ALTE 2017 Conference Proceedings: Learning and Assessment: Making the Connections (Bologna, 3–5 May 2017), 2017, pp. 272-278 (with G. Grego Bolli and D. Rini).

27. *La politica dei 140 caratteri: L'equivoco della brevità e l'illusione di essere social*. In: (a cura di): Librandi R; Piro R, *L'italiano della politica e la politica per l'italiano*. ASSOCIAZIONE PER LA STORIA DELLA LINGUA ITALIANA, p. 645-659, Firenze:FrancoCesati, 2016, ISBN: 978-88-7667-609-3, Napoli, 20-22 novembre 2014.
28. *Il Perugia Corpus: una risorsa di riferimento per l'italiano. Composizione, annotazione e valutazione*. In: (a cura di): Roberto Basili, Alessandro Lenci, Bernardo Magnini, *Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014*. vol. 1, p. 354-359, PISA:Pisa University Press, 2014, ISBN: 978-886741-472-7.
29. *ConParoleTue: crowdsourcing al servizio di un Dizionario delle Collocazioni Italiane per Apprendenti (Dici-A)*. In: (a cura di): Roberto Basili, Alessandro Lenci, Bernardo Magnini, *Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014*. vol. 1, p. 197-202, PISA:Pisa University Press, 2014, ISBN: 978-886741-472-7.
30. *Notizie come flussi di conversazioni: i titoli dei quotidiani online e l'influenza dei social media*, In Atti del XIII Convegno SILFI (Palermo, 22-24 settembre 2014), 2014, ISBN 978-88-96312-56-8.
31. *Come cambia la lingua dei politici nell'era di Twitter*. In E. Garavelli e E. Suomela-Härmä (Eds.), "Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano. Tecniche, materiali e usi nella storia della lingua" (Atti del XII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana, Helsinki, 18-20 giugno 2012), Firenze, Franco Cesati, 2014, pp. 707-715, ISBN: 978-88-7667-472-3.
32. *The Dictionary of Italian Collocations: Design and Integration in an Online Learning Environment*, in Calzolari N., Choukri K., Maegaard B., Mariani J., Odjik J., Piperidis S., Rosner M.and Tapias D., 2010, *Proceedings of the Seventh conference on International Language Resources and Evaluation (LREC'10)*, Malta, may 2010, European Language Resources Association, pp. 3202-3208, ISBN: 2-9517408-6-7.
33. *AIWL: una lista di frequenza dell'italiano accademico*, in Bolasco S., Chiari I., Giuliano L., *Statistical Analysis of Textual Data*, Proceedings of the 10th Conference JADT (Rome, 9-11 June 2010), Editrice universitaria LED, 2010, pp. 1317-1325, ISBN: 9788879164509.
34. *The Dici Project: towards a Dictionary of Italian Collocations integrated with an online language learning platform*, in Granger S., Paquot M., *eLexicography in the 21st century: New Challenges, New Applications*, Proceeding of eLex 2009 (Louvain-La-Neuve, 22-24 ottobre 2009), Presses Universitaires de Louvain, 2010, pp. 273-282, ISBN: 978-2-87463-211-2.
35. *Corpora di italiano L2: difficoltà di annotazione e trascrizione "allargata"* (con L. Atzori e N. Chiapedi), in Andorno, Cecilia & Rastelli, Stefano (a cura di), *Corpora di italiano L2: tecnologie, metodi, spunti teorici*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 93-110, ISBN: 978-88-557-0168-6.
36. *Il Corpus di Italiano Televisivo (CiT): struttura e annotazione*, in Burr, Elisabeth (ed.), *Traditione & Innovazione. Il parlato: teoria – corpora – linguistica dei corpora*, Atti del VI Convegno Internazionale della SILFI (28 Giugno - 2 Luglio 2000, Gerhard-Mercator-Universität Duisburg, Germania), Firenze, Franco Cesati, 2005, pp. 413-426, ISBN: 88-7667-202-8.

- **Altro**

37. *Brevità, emotività e istantaneità: le ricette del successo di Twitter*, in "Speciali Treccani" (L'italiano e le reti sociali), marzo 2018, http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/reti/Spina.html
38. *L'era dei social network (2005-2015)*, in "Speciali Treccani" (Storia di un e-taliano. Dal PC a WhatsApp), 2016 (http://www.treccani.it/lingua_italiana/speciali/e-taliano/Spina.html)
39. *Ripresa*, in "Speciali Treccani" (Il 2014 in 5 parole-chiave), dicembre 2013 (http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/2014/Spina_ripresa.html).

40. *Parole più chiare per il politico nella piazza virtuale*, in "Speciali Treccani" (Chiaro o oscuro? Due modi di comunicare), ottobre 2013
(http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/chiaro_scuoro/Spina.html).
41. *Montezemolo: fra tradizione e discontinuità linguistica*, in "Speciali Treccani" (Verso le elezioni politiche/3. La parola al centro), gennaio 2013
(http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/elezioni_centro/Spina.html)

REVIEWER PER RIVISTE INTERNAZIONALI

International Journal of Learner Corpus Research, Journal of Pragmatics, Linguistica e Filologia, Language Resources and Evaluation.

TUTORATO DI TESI DI DOTTORATO

Tutor della tesi di Dottorato in Scienze del Linguaggio (XXVI ciclo, dal 2011 al 2014) su "Acquisizione delle collocazioni verbo-nome da parte di apprendenti stranieri" (Università per Stranieri di Perugia in co-tutela dell'Università Carolina di Praga).

Tutor della tesi di Dottorato in Scienze Linguistiche e Filologiche (XXXI ciclo, dal 2016 al 2018) su "Learning Italian collocations through corpora: an empirical evaluation" (Università per Stranieri di Perugia).

Tutor della tesi di Dottorato in Scienze Linguistiche e Filologiche (XXXIV ciclo, dal 2018) su "Indagine sugli usi linguistici dei giovani apprendenti di italiano L2 in contesto scolastico" (Università per Stranieri di Perugia).

External examiner per l'esame finale e la discussione di una tesi di PhD su "L'e-learning nella glottodidattica: strumenti e proposte in una prospettiva connettivista" (National University of Ireland, Galway, gennaio 2012).

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E CONFERENZE IN QUALITÀ DI RELATORE INVITATO O DI MEMBRO DEL COMITATO SCIENTIFICO

- Partecipazione, come relatore invitato, al convegno *A carte per aria. Problemi e metodi dell'analisi linguistica dei media* (Università di Milano, 22-23 novembre 2018), con una relazione dal titolo "Gli emoticon come marche strutturali e il loro rapporto con la punteggiatura: uno studio empirico su Twitter".
- Partecipazione, come relatore invitato, alla quarta *Learner Corpus Research Conference* (EURAC Bolzano, Italy, 5-7 ottobre 2017), con una relazione dal titolo "Learner Corpus Research and the acquisition of Italian as a second language: the case of the Longitudinal Corpus of Chinese Learners of Italian (LoCCLI)".
- Membro del Comitato scientifico del *XLI Convegno annuale della Società italiana di Glottologia* (Università per Stranieri di Perugia, 1-3 dicembre 2016).
- Partecipazione, come relatore invitato, al convegno dell'Associazione Docenti di Italiano in Germania ADI 2013 "Insegnare ed apprendere con il web 2.0" (Università di Saarbrücken, Germania), con una relazione dal titolo *Web sociale e nuovi stili di apprendimento* (12 ottobre 2013).
- Partecipazione, come relatore invitato, al Terzo Convegno degli Italianisti Venezuelani (Mérida, Venezuela), con una relazione dal titolo *La multimedialità nella didattica dell'italiano*. (30 maggio 2008).
- Partecipazione, come relatore invitato, al convegno internazionale "Lingua e mass media in Italia" (Università di Dusseldorf, Germania), con una relazione dal titolo *L'italiano della televisione: una varietà intermedia tra scritto e parlato. Il caso delle dislocazioni*. (9 novembre 2004)

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E CONFERENZE IN QUALITÀ DI RELATORE

Partecipazione al Convegno internazionale "Per Giovanni Flechia nel centenario della morte (1892-1992)" - Ivrea-Torino, con una relazione dal titolo "Appunti inediti dalle lezioni di Giovanni Flechia per l'anno accademico 1872-73".

dal 05-12-1992 al 07-12-1992

Partecipazione al Convegno internazionale "Donna e linguaggio", organizzato dall'Università di Padova, Dipartimento di Linguistica, a Sappada (BL), con una relazione dal titolo "Lessico, donne e mondo del lavoro: i nomi femminili di mestiere nella letteratura italiana".

dal 26-06-1995 al 30-06-1995

Partecipazione al XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Università di Palermo) con una relazione dal titolo "La nascita della terminologia linguistica in Italia: il lessico tecnico di Giovanni Flechia in alcuni inediti".

dal 18-09-1995 al 24-09-1995

Partecipazione al Convegno internazionale "Lingua, dialetto, processi culturali", organizzato dall'Università di Padova, Dipartimento di Linguistica, a Sappada (BL), con una relazione dal titolo "Linguaggio al femminile e didattica universitaria".

dal 21-09-1997 al 24-09-1997

Partecipazione al Convegno Nir-it e Cilea "Didattica, Società, Cultura, Mercato: le nuove frontiere di Internet" (Milano), con una relazione dal titolo "L'uso di Internet nella didattica delle lingue straniere: problemi e prospettive".

dal 13-01-1998 al 15-01-1998

Partecipazione al VI Convegno Internazionale della Società internazionale di Linguistica e Filologia italiana (Gerhard-Mercator-Universität Duisburg, Germania: <http://www.culingtec.uni-leipzig.de/SILFI2000/ita/initium.htm>) con una relazione dal titolo "Il Corpus di Italiano Televisivo (CIT): struttura e annotazione".

dal 28-06-2000 al 02-07-2000

Partecipazione al Convegno internazionale EVALITA 2007 (Evaluation of Natural Language Processing and speech tools for Italian - Frascati: <http://www.evalita.it/2007>) con una relazione dal titolo "An italian parser for Temporal Expression Recognition and Normalization" (Con L. Faina).

dal 10-09-2007 al 10-09-2007

Partecipazione al Convegno internazionale "Corpora di italiano L2: tecnologie, metodi, spunti teorici" (Università di Pavia, Dipartimento di Linguistica Teorica e Applicata - <http://dicar.unipv.eu/site/home/eventi/articolo730000623.html>), con una relazione dal titolo "Corpora di italiano L2: difficoltà di annotazione e trascrizione allargata" (con L. Atzori e N. Chiapedi).

dal 22-11-2007 al 23-11-2007

Partecipazione alla "International Conference on Language Variation in Europe" (ICLaVE 5, University of Copenhagen, <http://nfi.ku.dk/iclave5/>), con una relazione dal titolo "The use of left and right dislocation in the language of italian television: a corpus- based study".

dal 25-06-2009 al 27-06-2009

Partecipazione al Convegno internazionale della European Association for Computer-Assisted Language Learning EUROCALL 2009 (Universidad Politécnica de Valencia, <http://eurocall.webs.upv.es/eurocall2009/>), con una relazione dal titolo "Building a suite of online resources to support academic vocabulary learning".

dal 09-09-2009 al 12-09-2009

Partecipazione al VI Congresso della Società Italiana di e-Learning "Creatività ed Innovazione" (Università di Salerno), con una relazione dal titolo "Integrazione di formale e sociale in un ambiente di apprendimento linguistico per l'italiano L2" (con F. Scolastra).

dal 16-09-2009 al 18-09-2009

Partecipazione al Convegno internazionale "eLexicography in the 21st century" (Université catholique de Louvain, Belgium - <https://www.uclouvain.be/en-cecl-elexicography.html>) con una relazione dal titolo "The

Dici Project: towards a Dictionary of Italian Collocations integrated with an online language learning platform".

dal 22-10-2009 al 24-10-2009

Partecipazione al Convegno internazionale CLAVIER 2009 "CORPUS LINGUISTICS AND LANGUAGE VARIATION" (Università di Modena e Reggio Emilia - <http://www.clavier.dslc.unimore.it/site/home/clavier-2009/conference-programme-2009.html>), con una relazione dal titolo "Trends in change of Italian newspaper language. A diachronic, corpus-based study".

dal 05-11-2009 al 07-11-2009

Partecipazione al VII Convegno internazionale Language Resources and Evaluation (LREC'10, Malta, European Language Resources Association - <http://www.lrec-conf.org/lrec2010/>), con una relazione dal titolo "The Dictionary of Italian Collocations: Design and Integration in an Online Learning Environment".

dal 17-05-2010 al 23-05-2010

Partecipazione al Convegno internazionale ICAME 31 (Universität Giessen, Germania - http://www.uni-giessen.de/faculties/f05/engl/ling/conf/icame2010/home/home/view?set_language=en), con una relazione dal titolo "Methodological issues in a television news corpus: discourse and annotation".

dal 26-05-2010 al 30-05-2010

Partecipazione al X Convegno internazionale JADT (Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles, Università la Sapienza di Roma), con una relazione dal titolo "AIWL: una lista di frequenza dell'italiano accademico".

dal 09-06-2010 al 11-06-2010

Partecipazione al Convegno internazionale della European Association for Computer-Assisted Language Learning EUROCALL 2010 "Languages, Cultures and Virtual Communities" (Università di Bordeaux, <http://virtualeurocall2010.blogspot.it>), con una relazione dal titolo "APRIL: An online learning environment devoted to language learning" (con E. Bassetti).

dal 08-09-2010 al 11-09-2010

Partecipazione al Convegno internazionale "La coocurrence : du fait statistique au fait textuel" (Université de Besançon, Francia - <http://elliadd.univ-fcomte.fr/pages/fr/la-coocurrence---du-fait-statistique-au-fait-textuel-14953.html>), con una relazione dal titolo "Are collocations an index to distinguish text genres?" (con E. Tanganelli).

dal 08-02-2012 al 10-02-2012

Partecipazione al XII Convegno Internazionale della Società internazionale di Linguistica e Filologia italiana SILFI XII con una relazione dal titolo "Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano. Tecniche, materiali e usi nella storia della lingua" (Università di Helsinki, Finlandia), con una relazione dal titolo "Come cambia la lingua dei politici nell'era di Twitter".

dal 18-06-2012 al 20-06-2012

Partecipazione al Convegno internazionale "Towards Neo-Journalism? Redefining, Extending or Reconfiguring a Profession" (Università di Louvain e di Namur, Belgio - <http://www.neo-journalism.org/index.php?lang=en>, Panel 2: (Online) media and language use), con una relazione dal titolo "The usable discourse. A comparative analysis of the language of online and printed news in Italy".

dal 03-10-2012 al 04-10-2012

Partecipazione al Convegno internazionale "Language(s) in Knowledge Dissemination" (Centro Interuniversitario di Ricerca CLAVIER, Università di Modena - <http://www.clavier.unimore.it/site/home/conferences/linkd-2012-workshop.html>), con una relazione dal titolo "Il lessico e la fraseologia dell'italiano accademico scritto e parlato: un'analisi statistica" (con D. Peppoloni).

dal 11-10-2012 al 13-10-2012

Partecipazione al Workshop internazionale ARV 2013 – Smart Cities Learning (Villard-de Lans, Francia, Dept. of Education Science and Technologies School, Università di Roma Tor Vergata, e PH Schwäbisch Gmünd University of Education, Germania - <http://www.mifav.uniroma2.it/inevent/events/scl13/index.php?s=156>), con una relazione dal titolo "Smart Cities and Languages: The Language Network" (con A. Gobbi).

dal 28-01-2013 al 01-02-2013

Partecipazione al Convegno internazionale "Twitter and Microblogging: Political, Professional and Personal Practices" (Lancaster University, UK, http://www.lancaster.ac.uk/fass/events/twitter_and_microblogging/), con una relazione dal titolo "Twitter, politics and gender: Why are Italian women politicians less interactive than men?"

dal 10-04-2013 al 12-04-2013

Partecipazione al Convegno internazionale "Compiling and Using Learner Corpora to teach and assess productive and interactive skills in foreign languages at university level" (Università di Padova), con una relazione dal titolo "Phraseology in academic L2 discourse: the use of multi-words units in a CMC university context".

dal 16-05-2013 al 17-05-2013

Partecipazione al Convegno internazionale della European Second Language Association EUROSLA 2013 (Amsterdam Center for Language and Communication of the University of Amsterdam), con una relazione dal titolo "Native and non-native speaker intuition of collocation frequency: A case of Italian" (con A. Siyanova-Chanturia)

dal 28-08-2013 al 31-08-2013

Partecipazione al II Convegno internazionale ESTIDIA - European Society for Transcultural and Interdisciplinary Dialogue "DIALOGUE-DRIVEN CHANGE IN THE PUBLIC SPHERE" (Università di Bari, <http://www.estidia.eu/2nd-estidia-conference-bari-3-5-october-2013/>), con una relazione dal titolo "Gender issues in the interactions of Italian politicians on Twitter: Identity, representation and flows of conversation" (con J. Cancila).

dal 03-10-2013 al 05-10-2013

Partecipazione al II Convegno Interannuale della Società di Linguistica Italiana "Usage-based theories and approaches in linguistics" (Università di Bolzano), con un poster dal titolo "Judgements of collocation frequency in L1 and L2: Intuition vs. evidence from corpora" (con A. Siyanova-Chanturia).

dal 23-05-2014 al 24-05-2014

Partecipazione alla I Conferenza Italiana di Linguistica Computazionale (Università di Pisa), con una relazione dal titolo "Il Perugia Corpus: una risorsa di riferimento per l'italiano. Composizione, annotazione e valutazione" e con un poster dal titolo "ConParoleTue: crowdsourcing al servizio di un Dizionario delle Collocazioni Italiane per Apprendenti (Dici-A)" (con Andrea Gobbi).

dal 09-12-2014 al 10-12-2014

Partecipazione al Il XV Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AITLA) "Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici" (Università di Lecce - <http://www.aitla.it/eventi/convegno-aitla-2015/>), con una relazione dal titolo "Le conversazioni scritte dei social media: un'analisi multidimensionale".

dal 19-02-2015 al 21-02-2015

Partecipazione alla sesta ALTE International Conference "Learning and Assessment: Making the Connections" (Bologna, 3–5 May 2017), con una relazione dal titolo "Predicting Readability of Texts for Italian L2 Students: A Preliminary Study", (with G. Grego Bolli and D. Rini)

dal 03-05-2017 al 05-05-2017

Partecipazione alla nona International Corpus Linguistics Conference, University of Birmingham, UK, con una relazione dal titolo "Longitudinal Investigation of Vocabulary Development in Learner Writing" (with Anna Siyanova-Chanturia)

dal 24-07-2017 al 28-07-2017

Partecipazione alla quinta CMC and Social Media Corpora for the Humanities Conference (EURAC Bolzano, Italy), con una relazione dal titolo "Emoticons as multifunctional and pragmatic Resources: a corpus-based Study on Twitter"

dal 03-10-2017 al 04-10-2017

Partecipazione al XV Convegno della Società internazionale di Linguistica e Filologia italiana (SILFI) "Linguaggi settoriali e specialistici" (Università di Genova), con una relazione dal titolo "Tesi di laurea, articoli scientifici e manuali universitari: un confronto tra il discorso accademico di studenti e docenti".

Dal 29/05/2018 al 31/05/2018

Partecipazione alla 13th Teaching and Language Corpora (TaLC) Conference (Cambridge, UK), con una relazione dal titolo "Error annotation in learner corpora: tools and applications in Italian" (con L. Forti)

Dal 18/07/2018 al 21/07/2018

Partecipazione al LII Congresso della Società di Linguistica Italiana (SLI) "Le tendenze dell'italiano contemporaneo rivisitate" (Università di Berna, CH), con una relazione dal titolo "Io non è che non me ne frega niente: tendenze recenti nella negazione tramite frase scissa".

Dal 06/09/2018 al 08/09/2018

Partecipazione al Convegno "Data-driven learning: a scaffolding methodology for foreign languages and CLIL classes" (Università di Torino), con una relazione dal titolo "Corpora for linguists vs. corpora for learners: bridging the gap in Italian L2 learning and teaching" (con L. Forti)

Dal 27/09/2018 al 28/09/2018

Partecipazione al Convegno "Dinamiche Sociolinguistiche e Interculturali nei Contesti Sportivi" (Università per Stranieri di Siena), con una relazione dal titolo "Dall'epica guerresca al tecnicismo geometrico: la cronaca giornalistica del calcio del nuovo millennio tra creatività lessicale ed immediatezza espressiva".

Dal 15/11/2018 al 16/11/2018

ATTIVITÀ DIDATTICA

A: insegnamenti in Corsi di Laurea

Anno Accademico 2018-2019. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Insegnamento di Sociolinguistica e Linguaggi dei nuovi media (6 CFU)

Laboratorio di analisi di dati linguistici (3 CFU)

Corso di Laurea Magistrale in Traduzione e interpretariato per l'internazionalizzazione dell'impresa (TRIN)

Insegnamento di Linguistica dei corpora (6 CFU)

Anno Accademico 2017-2018. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Insegnamento di Sociolinguistica e Linguaggi dei nuovi media (6CFU)

Laboratorio di analisi di dati linguistici (3 CFU)

Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana (LiCi)

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU)

Anno Accademico 2016-2017. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Insegnamento di Sociolinguistica e Linguaggi dei nuovi media (6CFU)

Laboratorio di analisi di dati linguistici (3 CFU)

Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana (LiCi)

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU)

Anno Accademico 2015-2016. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Laboratorio di analisi di dati linguistici (3 CFU)

Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana (LiCi)

Insegnamento di Sociolinguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di Comunicazione dialogica e contesto sociale (6 CFU)

Anno Accademico 2014-2015. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di
Metodi e tecniche di indagine linguistica (6 CFU)

Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana (LiCi)

Insegnamento di Sociolinguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di Comunicazione dialogica
e contesto sociale (6 CFU)

Anno Accademico 2013-2014. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di
Metodi e tecniche di indagine linguistica (6 CFU)

Corso di Laurea in Comunicazione internazionale e pubblicitaria (COMIP):

Insegnamento di Seminario pre-tesi (2 CFU).

Anno Accademico 2012-2013. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di
Metodi e tecniche di indagine linguistica (6 CFU)

Anno Accademico 2011-2012. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di
Metodi e tecniche di indagine linguistica (6 CFU)

Corso di Laurea in Comunicazione internazionale e pubblicitaria (COMIP):

Insegnamento di Sociolinguistica (9 CFU).

Anno Accademico 2010-2011. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS):

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica - all'interno dell'insegnamento integrato di
Metodi e tecniche di indagine linguistica (6 CFU)

Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana (LiCi):

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU).

Anno Accademico 2009-2010. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea di secondo livello in Lingua e cultura italiana in situazioni di contatto:

Insegnamento di Linguistica informatica (3 CFU)

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica (3 CFU)

Corso di Laurea di primo livello in Promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo:

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU).

Anno Accademico 2008-2009. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea di secondo livello in Lingua e cultura italiana in situazioni di contatto:

Insegnamento di Linguistica informatica (3 CFU)

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica (3 CFU)

Corso di Laurea di primo livello in Promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo:

insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU).

Anno Accademico 2007-2008. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea di secondo livello in Lingua e cultura italiana in situazioni di contatto:

Insegnamento di Linguistica informatica (3 CFU)

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica (3 CFU)

Corso di Laurea di primo livello in Promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo:

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU).

Anno Accademico 2006-2007. Facoltà di Lingua e Cultura italiana

Corso di Laurea di secondo livello in Lingua e cultura italiana in situazioni di contatto:

Insegnamento di Linguistica informatica (3 CFU)

Insegnamento di Metodologia della ricerca linguistica (3 CFU)

Corso di Laurea di primo livello in Promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo:

Insegnamento di Sociolinguistica (6 CFU).

B. Seminari per Corsi di Dottorato

Un dizionario delle collocazioni italiane per apprendenti (Indirizzo di Dottorato in Scienze linguistiche e filologiche, Università per Stranieri di Perugia, 20 settembre 2016)

Metodologie quantitativo-statistiche di analisi di dati linguistici (Indirizzo di Dottorato in Scienze linguistiche e filologiche, Università per Stranieri di Perugia, 17 dicembre 2014)

Metodologie quantitativo-statistiche di analisi di dati linguistici (Corso di Dottorato in Scienze del Linguaggio, Università per Stranieri di Perugia, 29 ottobre 2012)

Metodologie di raccolta e analisi di dati linguistici quantitativi (Corso di Dottorato in Scienze del Linguaggio, Università per Stranieri di Perugia, 18 giugno 2010)

C. Insegnamento in Corsi di aggiornamento e di formazione, Master o Seminari

La competenza fraseologica in L2: spunti dalla ricerca e prospettive didattiche (webinar alla *Maratona didattica 2018*, Alma Edizioni, 10 novembre 2018).

- *Fiumi di parole: The Flow of Informal Italian and Social Media*. Istituto Italiano di Cultura di Chicago, USA (17 ottobre 2018)

- *Fiumi di parole: L'italiano liquido e informale dei social media*. Dante Alighieri di Detroit, USA (19 ottobre 2018)

- *Flow of Words. Language and Social Media in Contemporary Italy*, University of Boulder, Colorado, USA (22 ottobre 2018).

- *Fiumi di parole. Discorso e grammatica delle conversazioni scritte in Twitter*, Università di Milano, Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici, nell'ambito del Corso di Linguistica dei media (16 novembre 2016).

- Insegnamento per il modulo di *Linguistica computazionale* (2CFU) per gli anni accademici 2014-15 e 2015-16 (Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Master in Data Science).

- *Costruzione e annotazione automatica di corpora linguistici*, Scuola Internazionale di analisi dei dati testuali e text mining (ADT-TM) della Società Italiana di Statistica (23 novembre 2015).

- *L'italiano delle conversazioni scritte in Twitter*, seminario per l'Università di Heidelberg, Romanisches Seminar (21 maggio 2014).

- *Lemmatizzatori automatici per l'italiano: il software TreeTagger*, seminario per il Gruppo Interdisciplinare di Analisi Testuale, Università di Padova (8 gennaio 2014).

- *Il discorso dei politici italiani nell'era di Twitter*, seminario all'Università degli Studi di Perugia, Corso di Laurea in Scienze della Comunicazione (dicembre 2013).

- *Annotazione automatica di testi per categoria grammaticale*, Scuola internazionale Analisi di Dati Testuali e Text Mining, Università La Sapienza, Roma (13 novembre 2013).

- *Annotazione automatica di testi per categoria grammaticale*, Scuola internazionale Analisi di Dati Testuali e Text Mining, Università La Sapienza, Roma (1-3 febbraio 2012).

- Dal 2007 al luglio 2012: Insegnamento nei Corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano all'estero - Università per Stranieri di Perugia.

- *Teaching and learning Italian on the Web* (agosto 2011), seminario per l'incontro TEMPUS Seepals, Università per Stranieri di Perugia.

- *Insegnare in rete e insegnare attraverso la rete: metodologie e strumenti per l'italiano L2* (giugno 2010). Lezione per il Corso per Tutor per l'insegnamento dell'italiano in Cina, Università per Stranieri di Perugia.

- *Attività teorico-pratiche sulla multimedialità nell'insegnamento dell'italiano* (maggio 2008), Merida, Venezuela: Terzo Incontro degli Italianisti venezuelani.

D. Moduli per corsi online

- *Sociolinguistica e Linguaggi dei nuovi media*. Modulo in e-learning per il Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (ItaS), Università per Stranieri di Perugia, 6 CFU

- *Linguistica computazionale*, Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Master in Data Science (2015)

- *Corso per tutor online*, Corso di formazione dell'Università per Stranieri di Perugia (2010).

- *Apprendere in rete*, Modulo didattico per il Master in Didattica dell'Italiano lingua non materna, Università per Stranieri di Perugia (2005).